



OFFICINE MECCANICHE A.N.I. S.p.A

Aerografi - Nebulizzatori - Ingrassatori Raccorderia ed accessori per aria compressa

UFFICIO TECNICO STUDI E PROGETTI

Certificato di calibratura - Calibration Certificate - Certificat d'exactitude
Kalibrierungszertifikat - Certificado de calibración - Certificado de calibração

Apparecchi di controllo della pressione e/o del gonfiaggio dei pneumatici degli autoveicoli
Apparatus for inspection of pressure and/or inflation of tyres for motor vehicles
Appareils de contrôle de la pression et/ou de gonflage des pneumatiques des véhicules automobiles
Anlagen zum Prüfen des Druckes und/oder zum Füllen von Reifen an Kraftfahrzeugen
Aparatos de control de la presión y/o del inflado de los neumáticos de los autovehículos
Aparelhos de controlo da pressão e/ou insuflamento dos pneus dos veículos

Direttiva di Riferimento
Reference
Normative de Référence
Bezugsrichtlinie
Directiva de Referencia
Directiva de Referência

Direttiva Europea 86/217/CEE
European Directive 86/217/EEC
Directive Européenne 86/217/EEC
EWG - Richtlinie 86/217/EWG
Directiva Europea 86/217/CEE
Directiva Europeia 86/217/CEE

Norma Europea
European Standard
Norme Européenne
Europäische Norm
Norma Europea
Norma Europeia

EN 12645

Certificato di approvazione CE di modello

Model approval CE certificate

Certificat d'approbation de modèle CE

Bescheinigung über die EWG - Bauartzulassung

Certificado de aprobación CE de modelo

Certificado de aprovação CE de modelo

92.04.01.004

102

04.01.004

data
dated
Du
Datum
fecha
data

22/03/2012

Tipo di apparecchio
Device
Type d'appareil
Gerätetyp
Tipo de aparato
Tipo de aparelho

Pistola di gonfiaggio
Inflator gauge
Pistolet de gonflage
Füllpistole
Pistola de aire
Pistola de insuflamento

25/GR-80 CEE

Campo di utilizzo
Pressure range
Plage d'utilisation
Druckbereich
Campo de utilización
Campo de utilização

0 ÷ 12 bar
0 ÷ 170 psi

Valori controllati (bar)
Measured pressures (bar)
Valeurs vérifiées (bar)
Kontrollierte Werte (bar)
Valores controlados (bar)
Valores controlados (bar)

2
6
10

Tolleranza
Tolerance
Tollerances
Toleranz
Tolerancia
Tolerância

± 0.08 bar (±1.16psi)
minore o uguale a 4 bar (58psi)
up to 4 bar (58psi) included
jusqu'à 4 bar (58psi) inclus
up to 4 bar (58psi) included
menor o igual a 4 bar (58psi)
menor ou igual a 4 bar (58psi)

± 0.16 bar (±3.32psi)
compreso fra 4 e 10 bar (58-145psi)
from 4 to 10 bar (58-145psi) included
de 4 à 10 bar (58-145psi) inclus
from 4 to 10 bar (58-145psi) included
incluido entre 4 y 10 bar (58-145psi)
compreendido entre 4 e 10 bar (58-145psi)

± 0.25 bar (±3.62psi)
compreso tra 10 e 12 bar (145-174psi)
from 10 to 12 bar (145-174psi)
de 10 à 12 bar (145-174psi)
from 10 to 12 bar (145-174psi)
incluido entre 10 y 12 bar (145-174psi)
compreendido entre 10 e 12 bar (145-174psi)

Manometro di controllo: L'esattezza dello strumento è verificata attraverso un banco di prova per la verifica dei manometri. Costruito secondo il D.M. del 12-09-1988, n° 435 in attuazione della direttiva n° 86-217-CEE, ed in conformità alla C.M. n° 72-88. Completo di N° 2 manometri di controllo n° di serie 1158637 - 0266898 con certificato di taratura LAT N° 024 - 0747-P-18 ed LAT N° 024 - 0834-P-15.

Master gauge: Instrument exactness is verified on a gauge verification testing bench. Produced in accordance with Min. Dec. 435 of 12-09-1988, in fulfilment of directive 86-217-EEC, and in conformity with Ministerial Memorandum 72-88. Comes with 2 control gauges, serial number 1158637 - 0266898, with calibration certificate LAT N° 024 - 0747-P-18 and LAT N° 024 - 0834-P-15.

Manomètre de contrôle: L'exactitude de l'instrument est vérifiée sur un banc d'essai pour la vérification des manomètres. Construit selon le D.M. du 12-09-1988, n° 435 en exécution de la directive n° 86-217-CEE, et en conformité avec la C.M. n° 72-88. Fourni avec N° 2 manomètres de contrôle n° de série 1158637 - 0266898 avec certificat de tarage LAT N° 024 - 0747-P-18 et LAT N° 024 - 0834-P-15.

Kontrolle-Manometer: Die Genauigkeit des Instruments ist durch einen, für die Verifizierung von Manometern vorgesehenen Prüfstand erfolgt. Entspricht Ministerialdekret vom 12.09.1988, Nr. 435 in Anwendung der EWG-Richtlinie Nr. 86-217 und Ministerialrundschriften Nr. 72-88. Mit Nr. 2 Kontrollen-Manometern der Serien nr. 1158637 - 0266898 und Eichbescheinigung LAT N° 024 - 0747-P-18 sowie LAT N° 024 - 0834-P-15.

Manómetro de control: La exactitud del instrumento es verificada por un banco de prueba por la verificación de los manómetros. Construido según el D.M. del 12-09-1988, n° 435 en actuación de la directiva n° 86-217-CEE, y en conformidad con el C.M. n° 72-88. Completo de N° 2 manómetros de control n° de serie 1158637 - 0266898 con certificado de calibrado LAT N° 024 - 0747-P-18 y LAT N° 024 - 0834-P-15.

Manómetro de controlo: A exactidão do instrumento é verificada por meio de um banco de provas para a verificação dos manómetros. Fabricado de acordo com o D.M. de 12-09-1988, n° 435 como actuação da directiva n° 86-217-CEE, e em conformidade com a C.M. n° 72-88. Completo de 2 manómetros de controlo n° de série 1158637 - 0266898 com certificado de calibração LAT N° 024 - 0747-P-18 e LAT N° 024 - 0834-P-15.

- Questo certificato di calibratura corrisponde alla Verifica Prima CEE del Certificato di approvazione CE di modello 92.04.01.004. Con questo certificato si garantisce l'esattezza dello strumento all'uscita dallo stabilimento. Si raccomanda di controllare periodicamente l'apparecchio durante il servizio. La data del presente certificato corrisponde alla data di produzione dello strumento.

- This Calibrating Certificate refers to the "CEE Primary Verification" of the tool, according to the A.N.I. CE Approval Certificate no. 92.04.01.004. This certificate guarantees perfect condition of gauge on leaving the factory. We recommend checks of gauges in use on a regular basis. The date of this Certificate corresponds to the date of manufacture of the tool.

- Ce Document de Calibration correspond à la Vérification Primitive d'après le Certificat d'Approbation de modèle ANI, nr. 92.04.01.004. Ce certificat garantit l'exactitude en sortie d'usine. Il est recommandé de contrôler périodiquement les appareils en service. La date de ce Document se réfère à la date de production de l'instrument.

- Dieses Eichzertifikat bezieht sich auf die CEE Beglaubigung des Reifensfüllers gemäß des ANI CE Zertifikates No. 92.04.01.004. Mit vorliegendem Zertifikat wird die Genauigkeit des Instruments zum Zeitpunkt des Verlassens unseres Werkes garantiert. Eine regelmäßige Kontrolle des Gerätes wird empfohlen. Das Datum des Zertifikates entspricht dem Produktionsdatum des Reifensfüllers.

- Este Certificado de Calibración hace referencia a la Verificación Primitiva CEE de la herramienta de acuerdo al Certificado de Aprobación CE de A.N.I. con n° 92.04.01.004. Con este certificado se garantiza la exactitud del instrumento a la salida del establecimiento. Se recomienda controlar periódicamente el aparato durante el servicio. La fecha de este Certificado corresponde a la fecha de fabricación de la herramienta.

- Este Certificado de Calibração faz referência à verificação primitiva CEE da ferramenta, de acordo com o certificado inicial CE de A.N.I. com o número 92.04.01.004. Com este certificado se garante a exactidão do instrumento na saída do estabelecimento. Recomenda-se controlar o aparelho periodicamente durante o serviço. A data deste Certificado corresponde à data da fabricação da ferramenta.

Numero di serie dell'apparecchio - Inflator gauge serial number
Numéro de série de l'appareil - Seriennummer des Gerätes
Numero de serie del aparato - Número de série do aparelho

54014BBB

Data - Date - Date
Datum - Fecha - Data:

11/10/2019

Responsabile controllo - Control Chief
Le Responsable du contrôle Kontrollverantwortlicher
Responsable de control - Responsável controlo

Offine Meccaniche A.N.I. S.p.A. Via Arzignano, 190 - 36072 CHIAMPO (VI) ITALY

Tel. +39 0444/420888 - Fax +39 0444/420620 - Fax +39 0444/625954

- Internet: www.ani.it E-mail: ani@ani.it

CODE BR068501 Ed. N° 7 - 28/11/2018

